

shrimp

crab

不管是英文还是中文，人们往往用动物的名称来形容人，例如骂人的时候说某人像猪，像狗，或者赞扬某人鹤立鸡群等。美国人有时把人形容为像一只虾。虾在英文里就是：“shrimp”。

大约八百年前，shrimp 这个字首先是用来指那些个子矮小的人。后来人们才把虾称为 shrimp。但是，现在人们还是经常叫个子矮小的人 shrimp。我们来举一个有关体育的例子：

例句-1: *"Basketball is a game for tall people. But once in a while a player like Mugsy Bogues comes along. Mugsy is a real shrimp--only 1.6 meters tall. But he's so quick and clever he can play on equal terms with all those giants."*

这句话的意思是：“篮球是适合个子高的人打的球。可是偶尔也会出现像马格西博格这样个子矮小的球员。马格西博格体格实在是矮小，身高只有一米六。但是他机智灵活，和那些个子高大的球员一样地打球。”

下面我们来举一个有关政客的例子：

例句-2: *"The great French leader Napoleon was shorter than everybody around him, so you'd have to call him a little shrimp. But for a shrimp, he certainly made the rest of Europe tremble."*

这句话的中文意思是：“法国伟大的领导人拿破比他周围的人都矮，所以你可以说他像只小虾。但是作为一只小虾，他却震撼了整个欧洲。”

下面我们来给大家介绍一下美国人是如何把 crab，也就是螃蟹这个字用在日常口语中的。螃蟹有许多腿，还有那双很利害的钳子。大概是由于它的相貌，人们都认为它是一种性情急躁、容易动怒的动物。正因为这样，美国人把那些性格暴躁，脾气很坏的人叫做 crab。例如，学生经常把老师叫做 crab，特别是当他们要执行学校规章制度的时候。下面就是一个学生在说话：

例句-3: *"I don't like any of my teachers much, but the one I hate the most is Missus Gray. She's such an old crab, always scolding us for making noise, chewing gum, not doing our homework."*

他说：“所有的老师我都不太喜欢。但是，我最恨的是格雷小姐。她真是老螃蟹，老骂我们不安静、吃口香糖、不做家庭作业。”

美国人不仅把 crab 这个字用于妇女，而且有时也用在男人身上。例如：

## 学英语，练听力，上听力课堂！

例句-4: *"My neighbor is such an old crab. He practically does not allow me to listen to music and watch TV. Whenever I turn on my radio or television set, he knocks on my door and angrily orders me to stop."*

这个人说：“我的邻居可真是个老螃蟹。他不让我听音乐和看电视。每当我打开收音机或电视机，他就会来敲我的门，怒气冲冲地要我把它关掉。”

我们刚才讲了 shrimp 和 crab 这两个字。Shrimp 作为俗语是指身材矮小的人。Crab 是指那些性情暴躁的人。

「美国习惯用语」第一百一十一课就讲到这里。欢迎下次再一起来学习美国习惯用语。再见。